

RECARO

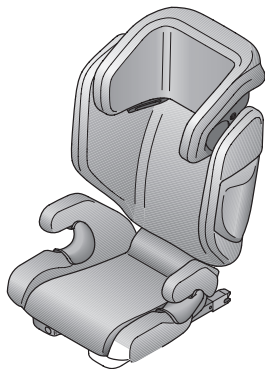
Monza Nova Seatfix / Monza Nova

Notice de montage et d'utilisation

Groupes II et III (15-36 kg)

Montage- en gebruikshandleiding

Groep II en III (15-36 kg)



Ne convient qu'aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à trois points conformément à la réglementation ECE n° 16 ou d'autres standards comparables.

Ce siège est conçu pour les classes de poids II et III, pour des enfants d'un poids de 15 à 36 kg.

Cette notice de montage et d'utilisation doit impérativement être remise au client.

Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

AVERTISSEMENT – à conserver pour les futurs besoins de référence.

Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen die met in overeenstemming met de ECE-regeling Nr. 16 of andere vergelijkbare normen toegestane 3-punt-veiligheidsgordels uitgerust zijn.

Dit is een zitje van de gewichtsklasse II en III voor kinderen met een lichaamsgewicht van 15 tot 36 kg.

Deze montage- en gebruikshandleiding absoluut aan de klant overhandigen.

Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

LET OP - Voor latere raadpleging bewaren.

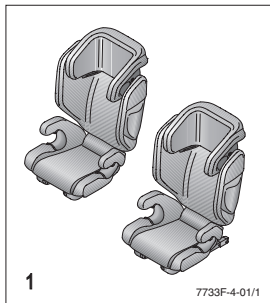
Fabricant/Fabrikant:

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG

Guttenbergstraße 2, D-95352 Marktkeugast - Mannsflur

Téléphone/Telefoon: +49 (0)9255 77-0, Fax: +49 (0)9255 77-13

Courriel/e-mail: info@recaro-cs.com, www.recaro-cs.com



Chers parents,

Félicitations ! Vous avez choisi un produit RECARO haut de gamme, conforme à notre devise « Parce que votre enfant le vaut bien ». Une sécurité accrue, une parfaite ergonomie, un design moderne, un grand confort et une qualité maximale - tel est notre engagement. Seul RECARO traite tous les sièges pour enfants comme tous les autres sièges auto. Ils font l'objet d'essais soumis aux prescriptions rigoureuses de l'industrie automobile.

RECARO Child Safety vous souhaite une bonne route !

Système de retenue pour enfants « Monza Nova » des groupes ECE II+III ; pour enfants d'env. 3-12 ans et d'un poids de 15-36 kg. Taille maximale de l'enfant : 150 cm.

Contrôlé d'après ECE 44/04, numéro d'homologation 04301220.

Geachte ouders,

Hartelijk gefeliciteerd! Geheel volgens ons motto "omdat uw kind het waard is" hebt u een hoogwaardig kwaliteitsproduct van de firma RECARO gekocht. Hoge veiligheid, de beste ergonomie, actueel design, comfort en de hoogste kwaliteit zijn voor ons plicht. Zo worden bijvoorbeeld alleen bij RECARO alle kinderzitjes als autostoelen behandeld en conform de strenge normen van de automobieliindustrie gekeurd.

RECARO Child Safety wenst u een goede rit!

Kindertegenhoudsysteem "Monza Nova" van ECE-groepen II+III; voor kinderen van ca. 3-12 jaar en een gewicht van 15-36 kg. Maximale lichaamslengte 150 cm.

Gekeurd conform ECE 44/04, licentinummer 04301220.

Sommaire / Inhoud

Figure / Afbeelding

1. Consignes de sécurité Veiligheidsinstructies	
2. Montage du siège pour enfant Inbouw van het kinderzitje	2 - 6
2.1 Montage sans Seatfix Inbouw zonder Seatfix	2
2.2 Montage avec Seatfix Inbouw met Seatfix	3 - 6
3. Réglage du siège Instellen van het zitje	8
4. Attacher votre enfant Vastsnoeren van het kind	9 - 14
5. Démontage du Seatfix Demontage van de Seatfix	15
6. Nettoyage de la housse Reiniging van de overtrek van het zitje	16 - 18
7. Équipement du siège pour enfant / Réglementation Uitrusting van het kinderzitje / basis	19 - 23
8. Remarques Instructies	
8.1 Remarques générales Algemene instructies	
8.2 Garantie Garantie	
8.3 Protection de votre véhicule Bescherming van uw voertuig	

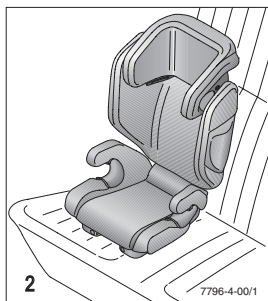
1. Consignes de sécurité

- Le siège pour enfant Monza Nova de RECARO convient uniquement aux véhicules équipés de ceintures automatiques à trois points autorisées par la réglementation UN – ECE n° 16 ou d'autres normes comparables.
- Le siège pour enfant Monza Nova de RECARO doit toujours être fixé conformément à la notice de montage, même s'il n'est pas utilisé. Un siège qui n'est pas fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage brusque.
- Fixez le siège pour enfant Monza Nova de RECARO dans le véhicule de manière à ce que les sièges avant ou les portes ne soient pas bloqués.
- Le siège pour enfant n'a pas le droit d'être modifié et la notice de montage et d'utilisation doit être respectée, sinon d'éventuels risques ne peuvent pas être exclus lors du transport de votre enfant.
- Les ceintures ne doivent jamais être gauchies, ni coincées et doivent toujours être bien tendues.
- Après un accident, le siège pour enfant Monza Nova de RECARO doit être contrôlé en usine et, le cas échéant, être remplacé.
- Les vêtements épais doivent être enlevés avant la mise de la ceinture.
- Veillez à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment sécurisés, notamment sur la plage arrière, car ils risquent sinon de provoquer des blessures en cas d'accident.

1. Veiligheidsinstructies

- De RECARO Monza Nova is alleen geschikt voor gebruik in voertuigen wanneer het goedgekeurde voertuig met een automatische driepuntsgordel is uitgerust die in overeenstemming met UN – ECE – regeling nr. 16 of andere vergelijkbare normen toegestaan is.
- De RECARO Monza Nova moet altijd volgens de montage-instructies bevestigd worden, ook wanneer hij niet gebruikt wordt. Een niet bevestigde zit kan al bij een noodremming andere passagiers verwonden.
- De RECARO Monza Nova zodanig in de auto bevestigen dat hij niet door de voorstoelen of de deuren van het voertuig ingeklemd wordt.
- Het kinderzitje mag niet veranderd worden en de montage- en gebruikshandleiding moet strikt nageleefd worden, omdat anders gevaren tijdens het transport van uw kind niet uitgesloten kunnen worden.
- De gordels mogen niet verdraaid of geklemd zijn en moeten aangetrokken worden.
- Na een ongeval moet de RECARO Monza Nova in de fabriek onderzocht en, indien nodig, vervangen worden.
- Dikke kledingstukken moeten vóór het aansnoeren uitgetrokken worden.
- Let erop dat bagagestukken en andere voorwerpen voldoende gearreteerd zijn, vooral op de hoedenplank, omdat deze in geval van een botsing letsels zouden kunnen veroorzaken.

- Soyez un bon exemple et mettez votre ceinture. Un adulte qui n'est pas attaché peut également représenter un danger pour l'enfant.
- **Remarque** : n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires originaux.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Mettez toujours la ceinture à votre enfant.
- Protégez le siège pour enfant contre le rayonnement solaire direct pour éviter que votre enfant ne s'y brûle ou que la couleur de la housse ne soit atténuée.
- Il est interdit d'utiliser le siège pour enfant sans housse. Ne jamais remplacer la housse du siège par une housse qui n'a pas été recommandée par le constructeur, car elle contribue à la sécurité de l'ensemble du système.
- Geef het goede voorbeeld doe uw gordel om. Ook een niet vastgesnoerde volwassene kan een gevaar voor uw kind zijn.
- **Opmerking**: Er mogen uitsluitend originele accessoires resp. reserveonderdelen worden gebruikt.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Snoer altijd de gordel van uw kind vast.
- Bescherm het kinderzitje tegen directe zonnestralen om te voorkomen dat uw kind zich daaraan verbrandt of de kleur van de overtrek verschiet.
- Het kinderzitje mag nooit zonder overtrek gebruikt worden. De overtrek van het zitje mag niet door een door de fabrikant niet aanbevolen overtrek worden vervangen, omdat deze overtrek bestanddeel van de veiligheidswerking van het systeem is.



2. Montage du siège pour enfant

2.1 Montage sans Seatfix

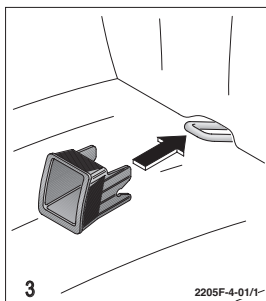
Placez le siège RECARO Monza Nova sur le siège prévu du véhicule. Celui-ci doit être équipé d'une ceinture de sécurité à trois points certifiée selon ECE R16 ou une norme de sécurité comparable.

Vous trouverez des instructions sur l'aptitude du siège du véhicule à l'emploi du siège pour enfant dans le manuel de votre véhicule.

2. Inbouw van het kinderzitje

2.1 Inbouw zonder Seatfix

Plaats de RECARO Monza Nova op de desbetreffende stoel in het voertuig. Deze moet met een conform ECE R16 of een vergelijkbare veiligheidsnorm gekeurde driepunts veiligheidsgordel uitgevoerd zijn. Instructies omtrent de geschiktheid van de autostoel voor het gebruik van kinderzitjes staan ook vermeld in het handboek van uw voertuig.



2.2 Montage avec Seatfix

Attention !

Pour sécuriser votre enfant, utilisez toujours la ceinture à trois points du véhicule ! Le système Seatfix améliore la protection en cas d'impact latéral et sécurise le siège lorsqu'il n'est pas utilisé.

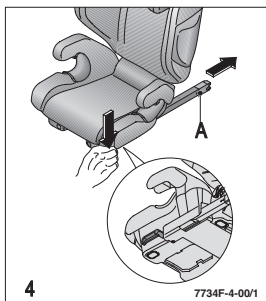
Enfoncez les aides à l'introduction sur l'arceau Isofix à travers la fente du rembourrage du dossier et de l'assise. Si les aides à l'introduction sont déjà installées, cette opération n'est pas nécessaire. Veillez à ce que la surface latérale ouverte soit tournée vers le haut.

2.2 Inbouw met Seatfix

Let op!

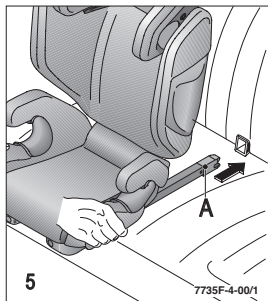
Om uw kind te beveiligen altijd de driepuntsgordel van het voertuig zelf gebruiken! Het Seatfix systeem verbetert de bescherming bij een zijdelingse botsing en borgt het zitje wanneer het niet wordt gebruikt.

Steek de invoerhulpstukken door de gleuf in het kussen van de rugleuning en het zitoppervlak op de Isofixbeugels. Dit is niet noodzakelijk bij reeds vast geïnstalleerde invoerhulpstukken. Let erop dat het open zijoppervlak naar boven wijst.



Pour le montage dans votre véhicule, les connecteurs Seatfix (A) doivent être sortis. Pour cela, appuyez sur les leviers de verrouillage placés sur les côtés de l'assise et sortez les connecteurs Seatfix en arrière jusqu'en butée.

Voor de inbouw in uw voertuig moeten de Seatfix-connectoren (A) worden uitgeschoven. Druk daarvoor de vergrendelingshendel aan de zijkanen van het zitgedeelte in en trek de Seatfix-connectoren naar achteren tot de aanslag uit.

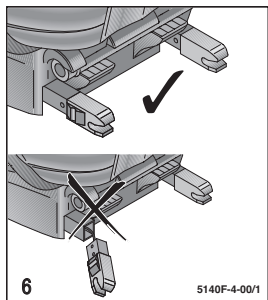


Encochez les connecteurs Seatfix (A) dans l'arceau Isofix, le repère vert des deux connecteurs devant être visible. Vérifiez le verrouillage en tirant des deux côtés sur l'assise.

À présent, les leviers de verrouillage étant enfoncés, déplacez le siège pour enfant vers le siège du véhicule, jusqu'à ce que son dossier soit aligné avec celui du siège du véhicule.

Klik de Seatfix-connectoren (A) in de Isofix-beugels vast, hierbij moet de groene markering aan beide connectoren zichtbaar worden. Controleer het veilige vastklikken door aan beide kanten aan het zitoppervlak te trekken.

Schuif het kinderzitje nu met ingedrukte vergrendelingshendels in de richting van de stoel van het voertuig tot het met het gehele oppervlak van de rugleuning tegen de rugleuning van de voertuigstoel aan ligt.



Attention !

Après un impact à plus de 10 km/h, le siège pour enfant Monza Nova de RECARO risque d'être endommagé. Aussi faut-il le faire vérifier en usine et, le cas échéant, le remplacer.

L'éventuel déclenchement des connecteurs en cas d'accident est voulu et augmente la sécurité de votre enfant.

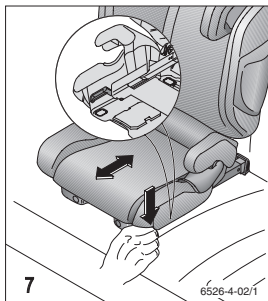
N'utilisez jamais le siège pour enfant si les connecteurs Seatfix sont déjà déclenchés !

Let op!

Na een botsing met meer dan 10 km/h kan de RECARO Monza Nova beschadigd zijn, daarom moet hij in de fabriek gecontroleerd en indien nodig vervangen worden.

De mogelijke activering van de connectoren bij een ongeval is opzettelijk en verhoogt de veiligheid van uw kind.

Gebruik het kinderzitje in geen geval met reeds belaste Seatfix-connectoren!

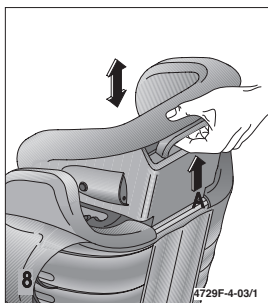


La position de repos est activée par le réglage des connecteurs Seatfix. Pour cela, appuyez sur les leviers de verrouillage et ajustez le dossier dans l'inclinaison souhaitée en avançant ou en reculant le siège pour enfant.

La position des étriers ISOFIX dans le véhicule permet de limiter l'étendue de réglage.

De rustpositie wordt door verstellen van de Seatfix-connectoren geactiveerd. Druk hiervoor op de vergrendelingshendel en zet de rugleuning door vooruit- of achteruitschuiven van het kinderzitje in de gewenste helling.

Door de positie van de ISOFIX-beugels in het voertuig kan een mogelijk verstelingsbereik beperkt zijn.



3. Réglage du siège

Ajustez la taille du siège après avoir tiré vers le haut le levier à l'arrière de l'appuie-tête.

Le repère indiqué sur le côté de l'appuie-tête constitue une première référence pour le bon réglage. Observez aussi le chapitre 4. « Attacher votre enfant ».

3. Instellen van het zitje

De grootte van het zitje kan met een naar boven getrokken hendel aan de achterkant van de hoofdsteun worden versteld.

De aan de zijkant van de hoofdsteun aangebrachte schaal voor de lichaamslengte van kinderen dient als eerste aanknopingspunt voor de juiste instelling. Zie in dit verband ook hoofdstuk 4. "Vastsnoeren van het kind".

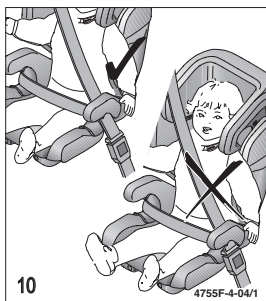


4. Attacher votre enfant

Attention ! Ne pas gauchir la ceinture !
Placez la sangle du bassin de la ceinture à trois points dans les guidages et refermez la serrure.
Vous devez entendre un « clic ».

4. Vastsnoeren van het kind

Let op! Verdraai de gordel nooit!
Leg de bekkengordel van de driepuntsgordel in de onderste gordelgeleidingen en sluit het slot.
Let erop dat de gordel hoorbaar vastklikt.



La serrure doit se trouver sous le guidage de la sangle du siège.

La sangle de bassin doit passer aussi bas que possible au-dessus du pli de l'aîne de l'enfant.

Het gordelslot moet onder de gordelgeleiding van het zitje liggen.

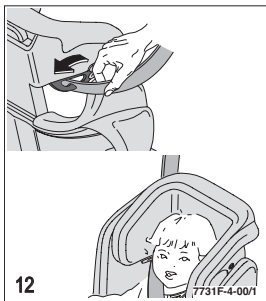
De bekkengordel moet zo laag mogelijk over de liesplooi van het kind worden gelegd.



Ensuite, placez la sangle diagonale dans le guidage au niveau de l'appuie-tête.

Leg vervolgens de diagonale gordel in de gordelgeleiding aan de hoofdsteun



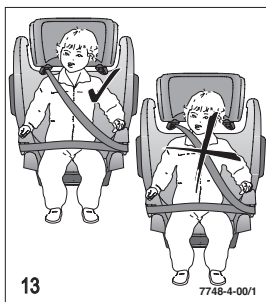


La sangle d'épaule doit ici passer que vers l'arrière, hors de la vue de l'enfant !

Le cas échéant, n'utilisez le siège que sur la banquette arrière.

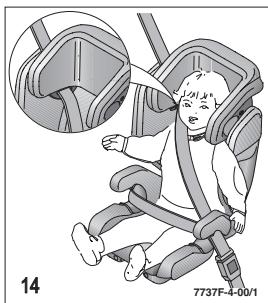
De schoudergordel mag hierbij vanuit de zicht van het kind alleen naar achteren leiden!

Indien nodig het kinderzitje alleen op de achterbank gebruiken.



De préférence, la sangle passe par le milieu de la clavicule (figure 13) et pas trop près du cou de votre enfant.

De gordel ligt optimaal op het midden van het sleutelbeen (afbeelding 13) en niet te dicht bij de hals van uw kind.



Régalez la sangle de manière à ce qu'elle passe légèrement au-dessus de l'épaule. Ainsi votre enfant est-il attaché correctement.

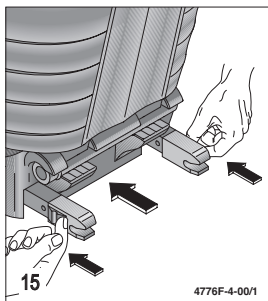
Attention !

Fixez le siège pour enfant, même s'il n'est pas utilisé. Un siège qui n'est pas fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage brusque.

De geleiding van de schoudergordel moet iets boven de schouder worden ingesteld. Op die manier is uw kind goed vastgesnoerd.

Let op!

Zet het kinderzitje ook vast als het niet wordt gebruikt. Een niet bevestigde zit kan al bij een noodremming andere passagiers verwonden.

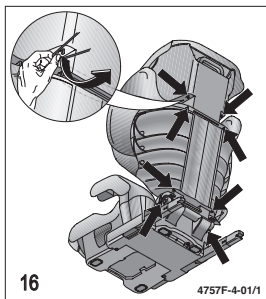


5. Démontage du Seatfix

Pour desserrer les connecteurs Seatfix, tirez les coulisseaux latéraux en avant. En appuyant sur les leviers de verrouillage placés sur les côtés de l'assise, vous pouvez introduire ensuite les connecteurs Seatfix dans l'assise.

5. Demontage van de Seatfix:

Om de Seatfix-connectoren los te zetten drukt u de schuif aan de zijkant naar voren. Door op de vergrendelingshendel aan de zijkanten van het zitgedeelte te drukken kunnen de Seatfix-connectoren vervolgens in het zitgedeelte worden ingeschoven.



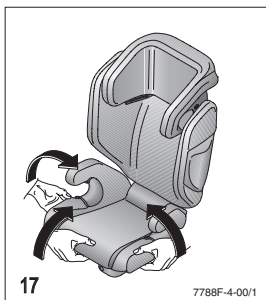
6. Nettoyage de la housse

Les housses des sièges RECARO Monza Nova et RECARO Monza Nova Seatfix peuvent être lavées conformément aux étiquettes d'entretien cousues sur les housses.

Pour retirer la housse du siège, desserrez d'abord tous les raccord en caoutchouc et à boutonnières.

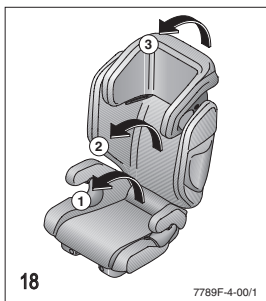
6. Reiniging van de overtrek van het zitje

De overtrekken van de RECARO Monza Nova en RECARO Monza Nova Seatfix kunnen aan de hand van de etiketten in de overtrek worden gewassen. Maak eerst alle rubber verbindingen en knoopsgaten los om de overtrek af te nemen.



Retirez les barres inférieures des fentes. Retirez la housse des guidages des sangles en commençant de l'extérieur. Les guidages ne doivent pas être démontés.

Trek de onderste kunststof rails uit de betreffende sleuven. Trek de overtrek van buitenaf los en begin boven de gordelgeleidingen. Deze mogen hiervoor niet worden gedemonteerd.

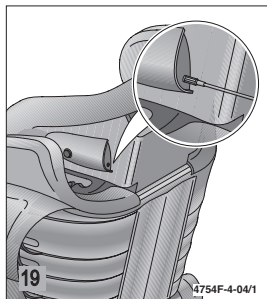


Enlevez la housse du siège par l'avant. Procédez de la même manière pour le dossier et l'appui-tête.

Pour remettre la housse, procédez dans l'ordre inverse.

Haal het zitkussen naar voren toe weg. Ga bij de rugleuning en de hoofdsteun net zo te werk.

Om de overtrek weer aan te brengen gaat u in de omgekeerde volgorde te werk.



7. Équipement du siège pour enfant / Réglementation

C'est là que se trouve le connecteur permettant le branchement d'un lecteur audio usuel. (fig. 19)

Attention ! Pour éviter d'endommager l'ouïe, veillez à ce que votre enfant n'écoute pas trop longtemps de la musique ou des histoires avec un volume sonore élevé.

La directive européenne sur les jouets et la norme européenne correspondante EN 71/1 réglementent le volume sonore maximum des jouets pour enfants. Les jouets « proches des oreilles » ne doivent pas excéder 80 décibels. À titre de comparaison : c'est le volume sonore d'une rue animée.

Cette limite s'applique aux jouets utilisés généralement proches des oreilles. La norme sous-entend un écart de 2,5 cm des oreilles.

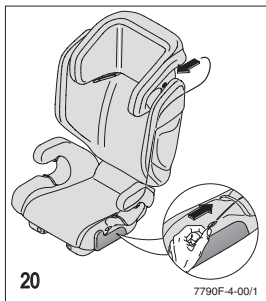
7. Uitvoering van het kinderzitje / basis

De bus voor de aansluiting van een gebruikelijk muziekspeeler bevindt zich hier. (afb. 19)

Let op! Om gehoorschade te vermijden moet erop gelet worden dat uw kind niet te lang naar muziek of hoorspellen met een te hoog geluidsvolume luistert.

De "Europese speelgoedrichtlijn" en de bijbehorende Europese norm EN71/1 leggen het maximale geluidsvolume voor kinderspeelgoed vast. Op basis hiervan zijn voor "speelgoed in de buurt van het oor" maximaal 80 decibel toegestaan. Ter vergelijking: Dit geluidsniveau is eender als op een drukke straat.

Deze grenswaarde is van toepassing op speelgoed dat meestal in de buurt van het oor wordt gebruikt. De norm gaat uit van een afstand van 2,5 centimeter.



Le câble du système audio est déjà posé dans le rembourrage. La sacoche pour le lecteur se trouve à gauche du coussin de l'assise (fig. 20).

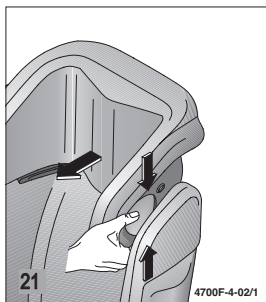
Attention ! Évitez la formation de boucles au niveau de la tête et entre l'assise et le dossier !

Dégagez légèrement le câble de l'assise et rangez ce qui dépasse dans la sacoche prévue pour le lecteur.

De aansluiting met het soundsysteem hebben wij voor u al onder het kussen gelegd. De zak voor het afspeelapparaat bevindt zich aan de linkerkant van het zitkussen (afb. 20).

Let op! Voorkom lussen in het hoofd- en overgangsgedeelte van zitoppervlak en rugleuning!

Trek hiervoor de aansluitkabel aan het zitoppervlak iets uit en berg een teveel aan lengte op in de voor het afspeelapparaat bedoelde zak.

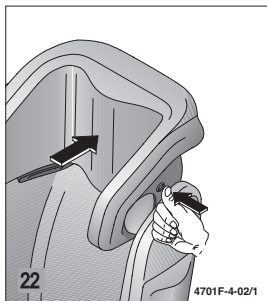


L'appuie-tête à profondeur réglable en continu garantit une position de repos sûre de l'enfant, car la tête de l'enfant qui dort ne tombe pas en avant et ne quitte pas la zone de protection de l'appuie-tête.

À présent, gonflez le coussin d'air à l'état normal « plein » pour garantir une sécurité maximale (15 à 20 actionnements de la pompe manuelle).

De qua diepte traploos verstelbare hoofdsteun zorgt voor een veilige slaaphouding van het kind, omdat het hoofd van het slapende kind niet naar voren valt en het beschermende hoofdsteunbereik verlaat.

Zet het verstelbare luchtkussen in de normale stand "vol" voor optimale veiligheid (15-20 handpomp bedienen).



Appuyez sur la soupape de sortie pour régler en continu la position de repos pour la tête.

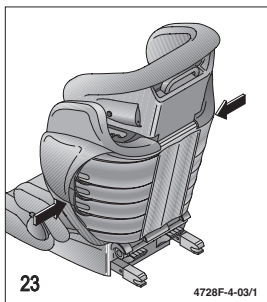
Accélérez la sortie d'air en appuyant sur le coussin.

Pour obtenir une position verticale, pompez le coussin comme le montre la figure ci-dessus.

Door op het uitlaatventiel te drukken kan de ruststand voor het hoofd traploos ingesteld worden.

Het aflaten van de lucht kan met druk op het luchtkussen versneld worden.

Pomp het luchtkussen voor een rechte stand weer op als hierboven aangegeven.



Les nervures de renforcement latérales améliorent la protection de votre enfant en cas d'impact latéral et permettent une ventilation confortable de l'ensemble du dossier.

De verstevigingsstroken aan de zijkant verbeteren samen met de overtrek de bescherming van het kind bij een botsing van de zijkant en zorgen voor een comfortabele achterventilatie van de hele rugleuning.

8. Remarques

8.1 Remarques générales

- La notice d'utilisation se trouve dans un compartiment sous l'assise. Après son utilisation, remettez-la toujours à sa place.
- Le siège peut être nettoyé à l'eau tiède et au savon. La housse retirée peut être lavée comme l'indique l'étiquette d'entretien.
- Montage dans le sens de la marche du véhicule.
- Certains appuie-tête gênent le montage du siège pour enfants et doivent donc être démontés auparavant. Cependant, notez que l'appuie-tête du véhicule n'offre pas d'écart indésirable entre le dossier du siège pour enfant et celui du véhicule. Le réglage en hauteur de l'appuie-tête du siège pour enfant peut éventuellement être limité par la présence d'un appuie-tête du véhicule.

8.2 Garantie :

- Elle est accordée pendant deux ans à compter de la date d'achat et se réfère à des défauts de fabrication ou de matériel. Les réclamations ne peuvent être formulées que sur présentation du justificatif de la date d'achat. La garantie se limite aux sièges pour enfants qui ont été manipulés de manière conforme et qui ont été retournés dans un état propre et correct.
- La garantie ne s'étend pas à des traces d'usure naturelle et des dommages résultant d'une sollicitation excessive ou d'un emploi inapproprié ou non conforme.

8. Instructies

8.1 Algemene instructies

- De gebruiksaanwijzing bevindt zich in een vak onder het zitgedeelte. Na gebruik moet hij daar weer worden opgeborgen.
- Het zitje kan met lauwwarm water en zeep worden gereinigd. De afgehaalde overtrek kan aan de hand van het verzorgingsetiket worden gewassen.
- Inbouw in rijrichting.
- Sommige hoofdsteunen in auto's belemmerende montage van uw kinderzitje en moeten daarom vooraf worden gedemonteerd. Hierbij moet erop worden gelet dat door de hoofdsteunen van de auto geen ongewenste afstand tussen de rugleuning van het kinderzitje en de rugleuning van de auto ontstaat. Eventueel wordt de hoogte-instelling van de hoofdsteun van het kinderzitje door de aanwezigheid van een auto-hoofdsteun beperkt.

8.2 Garantie:

- De garantie geldt twee jaar vanaf de koopdatum en heeft betrekking tot fabricage- of materiaalfouten. Reclamaties kunnen alleen bij aantonen van de koopdatum worden gedaan. De garantie is beperkt tot kinderzitjes die deskundig behandeld zijn en die in schone en verzorgde hoedanigheid worden teruggestuurd.
- De garantie is niet van toepassing op natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting of schade vanwege ongeschikt of ondeskundig gebruik.

- Textiles : tous nos tissus satisfont à des exigences élevées en matière de solidité de teinture. Toutefois, les tissus blanchissent sous l'action du rayonnement UV. Il ne s'agit pas d'un défaut de matériel, mais d'une usure normale pour laquelle nous ne pouvons accorder de garantie.

8.3 Protection de votre véhicule

- Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation de sièges pour enfants peut endommager les sièges du véhicule. La directive de sécurité ECE R44 exige un montage fixe. Prenez les mesures de protection adéquates pour les sièges de votre véhicule (par ex. couverture de siège comme RECARO Car Seat Protector).
- La société RECARO Child Safety GmbH & Co. KG ou ses revendeurs déclinent toute responsabilité pour d'éventuels endommagements des sièges du véhicule.
- Si vous avez des questions, appelez-nous ou envoyez-nous un courriel :
Téléphone : +49 (0)9255 77-66
Courriel : info@recaro-cs.com

- Textiel: Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft de kleurbestendigheid. Ondanks dat verschieten stoffen door UV-straling. Dit is geen materiaalfout, maar een normaal slijtageverschijnsel waar geen garantie voor kan worden aanvaard.

8.3 Bescherming van uw voertuig

- Wij maken u erop attent dat bij het gebruik van autokinderzitjes beschadigingen aan de stoelen van het voertuig niet kunnen worden uitgesloten. De veiligheidsrichtlijn ECE R44 vereist een vaste montage. Neem voor de stoelen van uw voertuig de juiste veiligheidsmaatregelen (bijv. een ondergrond als de RECARO Car Seat Protector).
- De firma RECARO Child Safety GmbH & Co. KG of zijn dealers zijn niet aansprakelijk voor mogelijke schade aan de autostoelen.
- Mocht u vragen hebben, bel dan gerust of schrijf ons een e-mail.
Telefoon: +49 (0)9255 77-66
E-Mail: info@recaro-cs.com